Genie
A TEREX BRAND

Manuel de l'opérateur

GS™-3390
GS™-4390
GS™-5390

ANSI/CSA
North America
South America
Asia

avec
consignes
d'entretien

Traduction des instructions originales
Sixth Edition
First Printing
Part No. 1331899FRGT

Table des matières

Introduction 1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde 5
Sécurité générale 8
Sécurité individuelle 12
Sécurité de la zone de travail 13
Légende 22
Commandes 23
Inspections 29
Instructions d'utilisation 44
Instructions de transport et de levage 54
Entretien 57
Caractéristiques techniques 61

Copyright © 2002 by Terex Corporation

Sixième édition : première impression, Novembre 2025

Genie est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « GS » est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc.

Ces machines sont conformes aux normes
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B354.6

Introduction

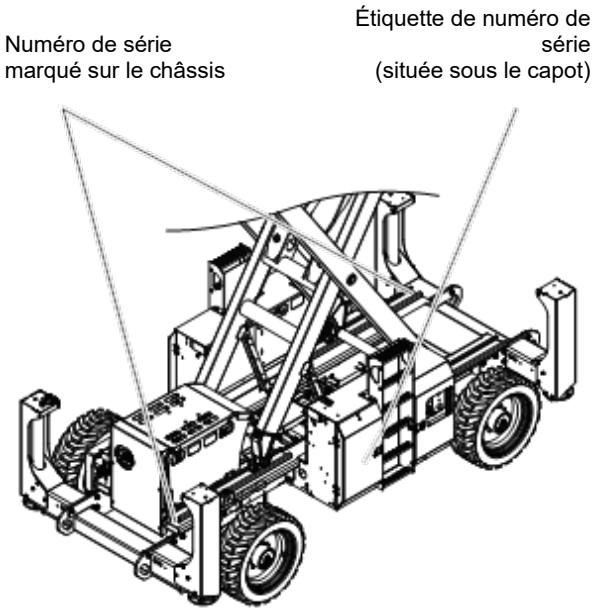
À propos de ce manuel

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Cet ouvrage est un manuel de l'opérateur et d'entretien quotidien destiné aux utilisateurs ou aux opérateurs d'une machine Genie.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie.

Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur l'étiquette de numéro de série.



Usage prévu et guide de familiarisation

Cette machine est conçue pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur. Avant d'utiliser la machine, il appartient à l'opérateur de lire et de comprendre ce guide de familiarisation.

- ☑ Chaque personne doit être formée à l'utilisation d'un élévateur à nacelle mobile (MEWP).
- ☑ Chaque personne autorisée, compétente et formée doit être familiarisée au MEWP.
- ☑ Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine.
- ☑ Il appartient à l'opérateur de lire, comprendre et respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité fournies dans le Manuel de l'opérateur.
- ☑ Le Manuel de l'opérateur se trouve dans le coffret du manuel de la nacelle.
- ☑ Pour les applications spécifiques du produit, voir **Contacter le fabricant**.

Introduction

Symboles des commandes de la nacelle et mouvement correspondant de la machine :



Bouton de validation d’élévation (lorsque l’interrupteur au pouce est déplacé vers le haut ou le bas)



Direction à droite/gauche



Bouton de fonction de stabilisateurs (lorsque l’interrupteur au pouce est déplacé vers le haut ou le bas)



Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs (lorsque l’interrupteur au pouce est déplacé vers le haut ou le bas)

Symboles des commandes au sol et mouvement correspondant de la machine :



Bouton de validation d’élévation



Bouton de montée de la nacelle



Bouton de descente de la nacelle

Fonctions et mouvement séquentiels :

- Translation et direction.

Fonctions verrouillées :

- Élévation et translation.
- Vitesse de translation avec la nacelle relevée.
- Translation avec la nacelle relevée et la machine inclinée.
- Toutes les commandes de la nacelle et au sol.

Limites d’utilisation :

- Cette machine est conçue pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.
- Ne pas relever la nacelle tant que la machine n’est pas sur une surface ferme et plane.

Introduction

Distribution et respect des bulletins

La sécurité des utilisateurs des produits est d'une importance capitale pour Genie. Genie utilise divers bulletins pour communiquer des informations importantes sur la sécurité et les produits aux distributeurs et aux propriétaires de machines.

Les informations contenues dans ces bulletins sont liées à des machines spécifiques et basées sur le modèle de machine et le numéro de série.

La distribution des bulletins s'effectue sur la base du dernier propriétaire enregistré et du distributeur qui lui est associé, il est donc important d'enregistrer la machine et de mettre à jour ses informations de contact.

Pour garantir la sécurité du personnel et maintenir le fonctionnement fiable de la machine, veiller à effectuer l'action indiquée dans un bulletin respectif.

Pour afficher des bulletins ouverts pour votre machine, consulter notre site internet : www.genielift.com.

Contacter le fabricant

Il peut parfois être nécessaire de contacter Genie. Lorsque c'est le cas, fournir les numéros de modèle et de série de la machine, ainsi que le nom et les coordonnées de son propriétaire. Genie doit dans tous les cas être contacté pour :

Signaler un accident ;

Toutes questions concernant les applications et la sécurité du produit ;

Les normes et informations relatives à la conformité aux réglementations ;

Les mises à jour de propriétaire, telles que les changements de propriétaire de la machine ou de coordonnées. Se reporter à Transfert de propriété, ci-dessous.

Transfert de propriété de la machine

Les quelques minutes passées à mettre à jour les informations sur le propriétaire permettront de recevoir des informations importantes sur la sécurité, l'entretien et l'utilisation de la machine.

Enregistrer cette machine sur le site internet www.genielift.com ou en appelant le 1 800 536 1800 (numéro gratuit aux États-Unis).

Introduction



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

Classification des situations dangereuses

Les autocollants de cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

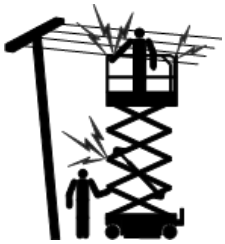
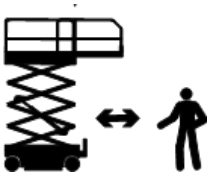
⚠ DANGER Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

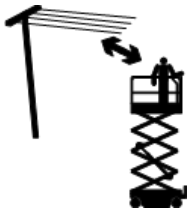
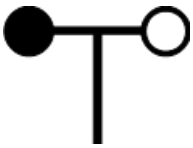
⚠ ATTENTION Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS Indique la présence d'une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

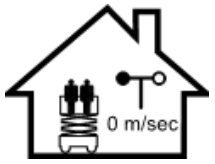
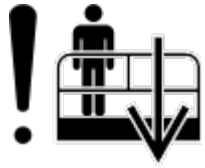
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Lire le manuel de l'opérateur	 Lire le manuel d'entretien	 Risque d'écrasement	 Risque d'écrasement	 Risque de collision
 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque d'électrocution
 Risque d'électrocution	 Risque d'explosion	 Risque d'incendie	 Risque de brûlures	 Risque de pénétration sous la peau
 Engager le bras de sécurité	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles	 Se tenir à l'écart des stabilisateurs et des pneus	 Placer la machine sur une surface plane	 Fermer le support du châssis

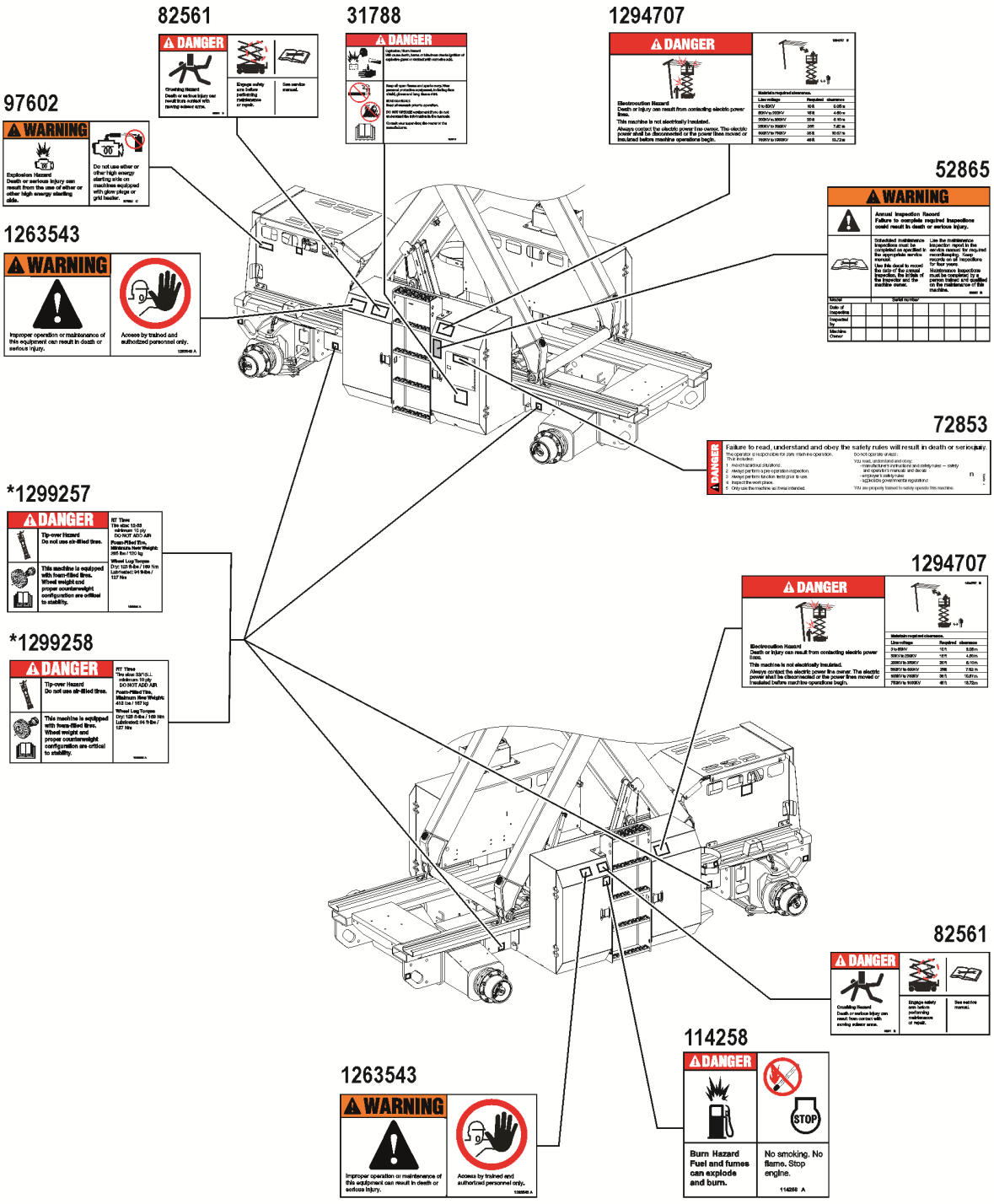
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Abaisser la nacelle	 Ne pas installer la machine à un endroit où elle ne peut pas être mise à niveau avec les stabilisateurs	 Maintenir la distance requise	 Seul du personnel d’entretien formé doit accéder à ces compartiments	 Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites
 Caler les roues	 Desserrer les freins	 Point d’arrimage	 Point d’ancrage	 Défense de fumer
 Charge de roue	 Point de levage	 Force manuelle	 Vitesse du vent	 Charge des stabilisateurs

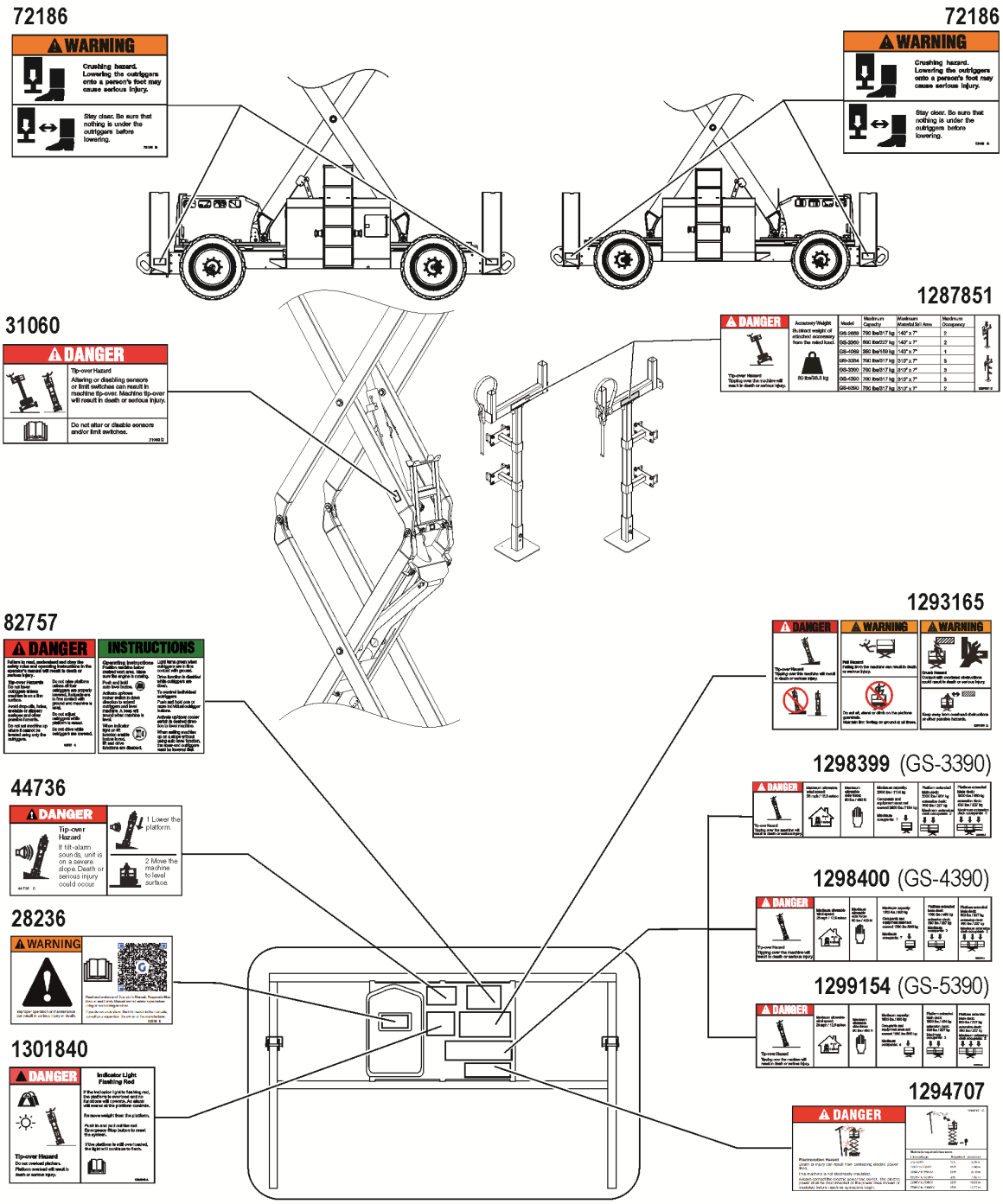
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Tension d’alimentation nominale sur la nacelle	 Pression nominale de conduite d’air sur la nacelle	 Capacité maximum	 Risque d’écrasement	 Tenir la rampe lors de la descente
 Risque de collision	 Caler les roues	 Surcharge de la nacelle	 Utilisation à l’intérieur uniquement	 Descente de secours
 Schéma de transport				

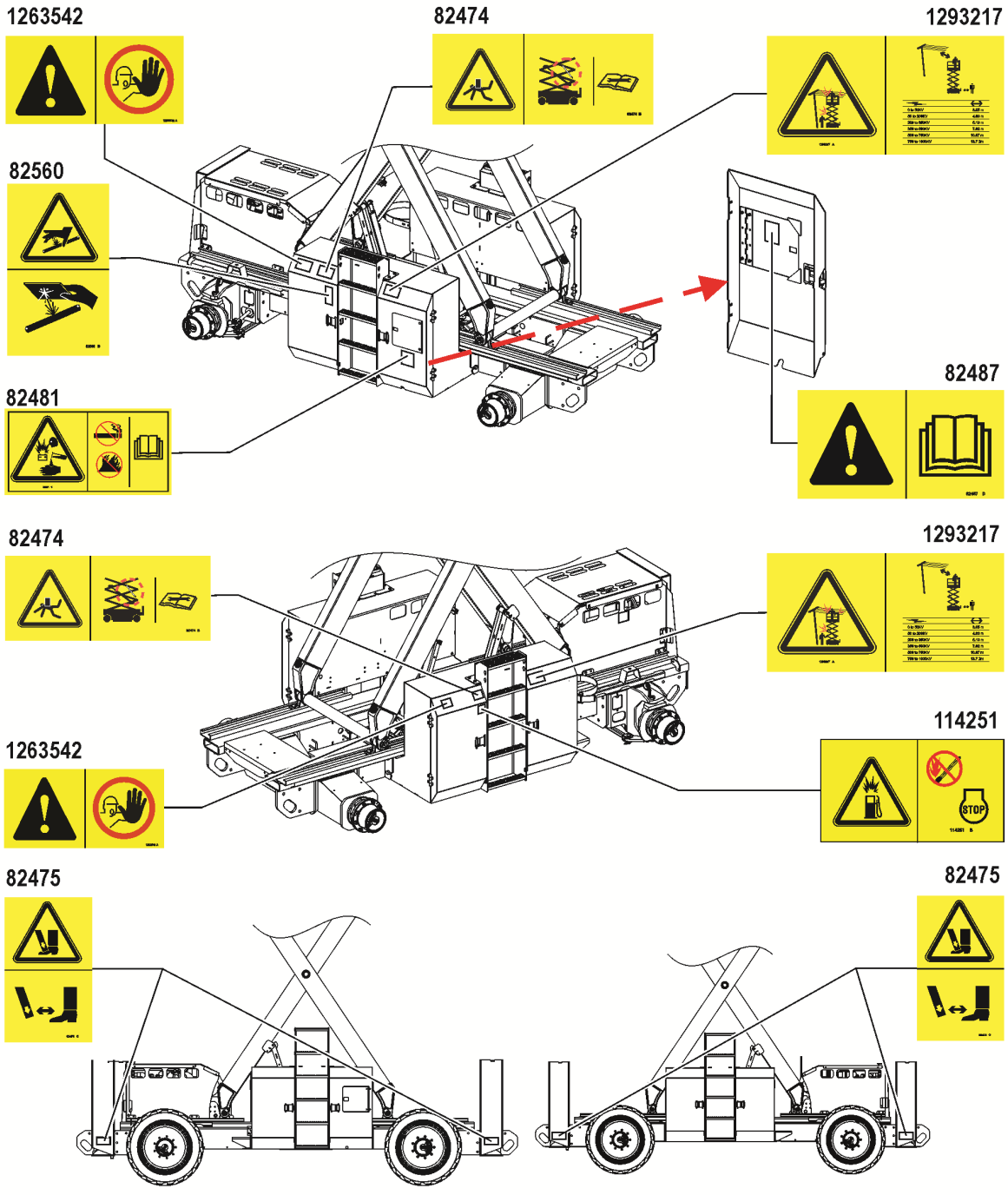
Sécurité générale



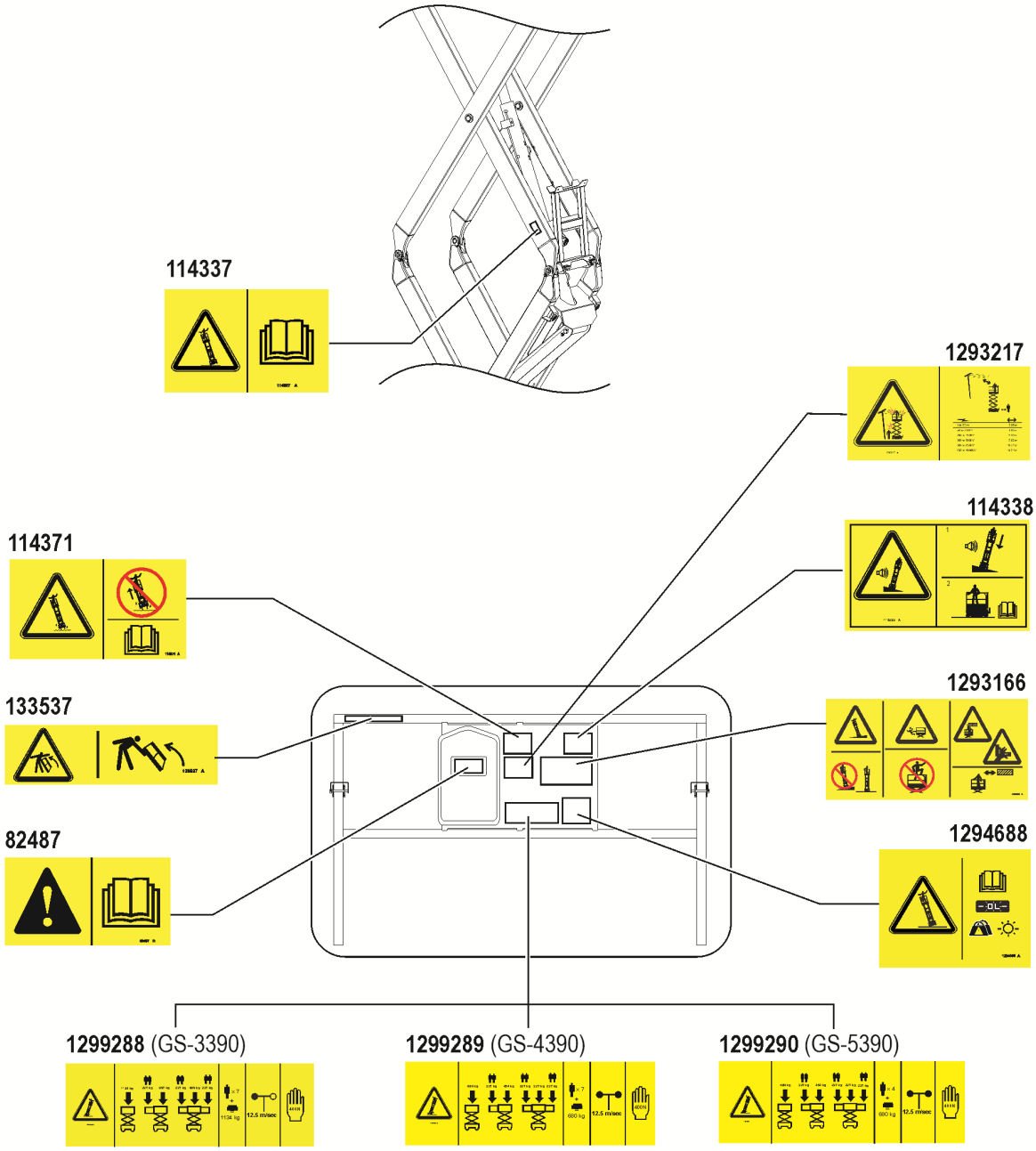
Sécurité générale



Sécurité générale



Sécurité générale



Sécurité individuelle

Protection personnelle contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) ne sont pas obligatoires pour utiliser cette machine. Si un PFPE est obligatoire selon les normes de sécurité de l’employeur ou du site de travail, observer les points suivants :

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la distance minimum requise par rapport aux lignes électriques. Ne pas se tenir à moins de la distance requise indiquée dans le tableau ci-dessous.

Tension des lignes	Distance requise	
0 à 50kV	10 pi	3,05 m
50 à 200kV	15 pi	4,60 m
200 à 350kV	20 pi	6,10 m
350 à 500kV	25 pi	7,62 m
500 à 750kV	35 pi	10,67 m
750 à 1 000kV	45 pi	13,72 m

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.



Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants, de l'équipement et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle ni celle de son extension.

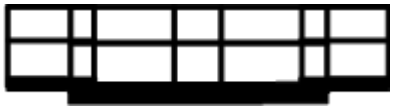
Capacité maximum d'extension de nacelle	
Nombre maximum d'occupants	2 personnes (chaque extension de la nacelle)
Extension de nacelle uniquement	500 lb / 227 kg (chaque extension de la nacelle)

Capacité maximum – GS-3390		
Nombre maximum d'occupants		7
Modèles à une seule extension de nacelle		
Nacelle rétractée	2 500 lb	1 134 kg
Nacelle seule	2 000 lb	907 kg
Extension seule	500 lb	227 kg



Extension seule	Nacelle seule
500 lb / 227 kg	2 000 lb / 907 kg

Modèles à deux extensions de nacelle		
Nacelle rétractée	2 500 lb	1 134 kg
Nacelle avec une extension déployée	2 000 lb	907 kg
Nacelle avec deux extensions déployées	1 500 lb	680 kg
Chaque extension uniquement	500 lb	227 kg



Extension seule	Nacelle seule	Extension seule
500 lb / 227 kg	1 500 lb / 680 kg	500 lb / 227 kg

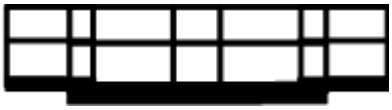
Sécurité de la zone de travail

Capacité maximum – GS-4390		
Nombre maximum d'occupants		7
Modèles à une seule extension de nacelle		
Nacelle rétractée	1 500 lb	680 kg
Nacelle seule	1 000 lb	454 kg
Extension seule	500 lb	227 kg



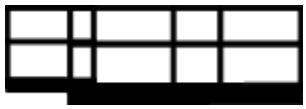
Extension seule 500 lb / 227 kg	Nacelle seule 1 000 lb / 454 kg

Modèles à deux extensions de nacelle		
Nacelle rétractée	1 500 lb	680 kg
Nacelle avec une extension déployée	1 000 lb	454 kg
Nacelle avec deux extensions déployées	500 lb	227 kg
Extension seule	500 lb	227 kg



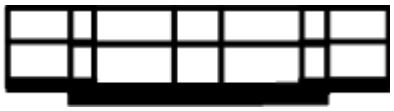
Extension seule 500 lb / 227 kg	Nacelle seule 500 lb / 227 kg	Extension seule 500 lb / 227 kg

Capacité maximum – GS-5390		
Nombre maximum d'occupants		4
Modèles à une seule extension de nacelle		
Nacelle rétractée	1 500 lb	680 kg
Nacelle seule	1 000 lb	454 kg
Extension seule	500 lb	227 kg



Extension seule 500 lb / 227 kg	Nacelle seule 1 000 lb / 454 kg

Modèles à deux extensions de nacelle		
Nacelle rétractée	1 500 lb	680 kg
Nacelle avec une extension déployée	1 000 lb	454 kg
Nacelle avec deux extensions déployées	500 lb	227 kg
Chaque extension uniquement	500 lb	227 kg



Extension seule 500 lb / 227 kg	Nacelle seule 500 lb / 227 kg	Extension seule 500 lb / 227 kg

Sécurité de la zone de travail



Ne pas relever la nacelle tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.



Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit sur le châssis uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit :
Abaisser la nacelle. Placer la machine sur une surface ferme et plane. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est relevée, l'abaisser avec une extrême prudence.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course ou le capteur d'inclinaison.

Ne pas conduire à plus de 0,7 mi/h / 1,1 km/h avec la nacelle relevée.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force manuelle maximum autorisée	
GS-3390	90 lb / 400 N
GS-4390	90 lb / 400 N
GS-5390	90 lb / 400 N

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la nacelle.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la nacelle.

Ne pas attacher la nacelle à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

Ne pas relever la nacelle lorsque la vitesse du vent peut dépasser 28 mph / 12,5 m/s. Si la vitesse du vent est supérieure à 28 mph / 12,5 m/s lorsque la nacelle est relevée, abaisser la nacelle et arrêter immédiatement la machine.



Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Ne pas conduire la machine avec la nacelle relevée sur un terrain accidenté, un revêtement instable ou autres situations à risque.

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas altérer ou modifier un élévateur à nacelle mobile sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.



Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.



Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état, que les pneus à air sont correctement gonflés et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques sur une pente

Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique aux machines en position repliée.

Modèle	Inclinaison long. admissible max., position repliée	Inclinaison lat. admissible max., position repliée
GS-3390 GS-4390	50 % (26°)	50 % (26°)
GS-5390	40 % (22°)	40 % (22°)

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.

⚠ Risques de chute

Le système de rampe de sécurité offre une protection contre les chutes. Si les occupants d'une nacelle doivent porter des équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) selon les normes de sécurité du site de travail ou de l'employeur, les équipements PFPE et leur utilisation doivent respecter les instructions PFPE du fabricant et les réglementations officielles en vigueur. Utiliser le point d'attache de la longe de sécurité approuvé fourni.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la quitter tant qu'elle n'est pas en position repliée.

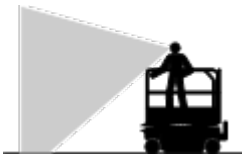
Sécurité de la zone de travail

Attacher la chaîne ou fermer le portillon d'accès de la nacelle avant d'utiliser la machine.

Ne pas utiliser la machine tant que les rampes de sécurité ne sont pas correctement installées et que la fermeture du portillon ne garantit pas la sécurité des opérations.

Les risques liés à la sortie en hauteur de l'application spécifique du produit ont été pris en compte dans la conception de la machine. Pour plus d'informations, contacter Genie (se reporter à la section Contacter le fabricant).

⚠ Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la nacelle étendue en conduisant la machine.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins ne soient desserrés.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes et les autocollants de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l’état du sol, de la circulation, de l’inclinaison, de l’emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas utiliser la machine dans le champ d’action d’une grue ou d’un engin mobile suspendu en hauteur, à moins que les commandes de la grue n’aient été verrouillées ou que des précautions n’aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l’utilisation d’une machine.

⚠ Risque de blessures corporelles

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d’huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d’entretien formé doit accéder à ces compartiments. L’accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques d’endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l’aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits pouvant présenter des champs magnétiques extrêmement élevés.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d’explosion et d’incendie

Ne pas démarrer le moteur si l’on détecte une odeur ou une trace de GPL, d’essence, de diesel ou d’autres substances explosives.

Ne pas faire le plein pendant que le moteur est en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l’écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine ni charger les batteries dans des endroits dangereux, ni dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables, voire explosives.

Ne pas vaporiser d’éther dans des moteurs équipés de bougies de préchauffage.

⚠ Risques liés à l’utilisation d’une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S’assurer que l’entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d’entretien Genie correspondant.

S’assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S’assurer que les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu’ils se trouvent dans la machine.

⚠ Risque d’écrasement

Ne pas approcher les mains ou les membres des ciseaux.

Faire preuve de bon sens et d’anticipation lorsque la machine est commandée depuis le contrôleur au sol. Maintenir une distance de sécurité entre l’opérateur, la machine et les objets immobiles.

Tenir fermement la rampe de la nacelle lorsque les goupilles en sont retirées. Ne pas laisser tomber les rampes de sécurité de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Stabilisateurs

Risques de renversement

Ne pas déployer les stabilisateurs tant que la machine n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Lorsque la fonction de mise à niveau automatique n'est pas utilisée et que chaque stabilisateur est étendu séparément, les stabilisateurs de l'extrémité directionnelle doivent être étendus en premier.

Ne pas lever la nacelle si la machine n'est pas à niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Ne pas lever la nacelle tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas correctement déployés, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas à niveau.

Ne pas régler les stabilisateurs lorsque la nacelle est relevée.

Ne pas conduire avec les stabilisateurs déployés.

⚠ Batteries

Risques de brûlures



Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Ne pas exposer les batteries ou le chargeur à de l'eau ou à la pluie pendant le chargement.

Risques d'explosion







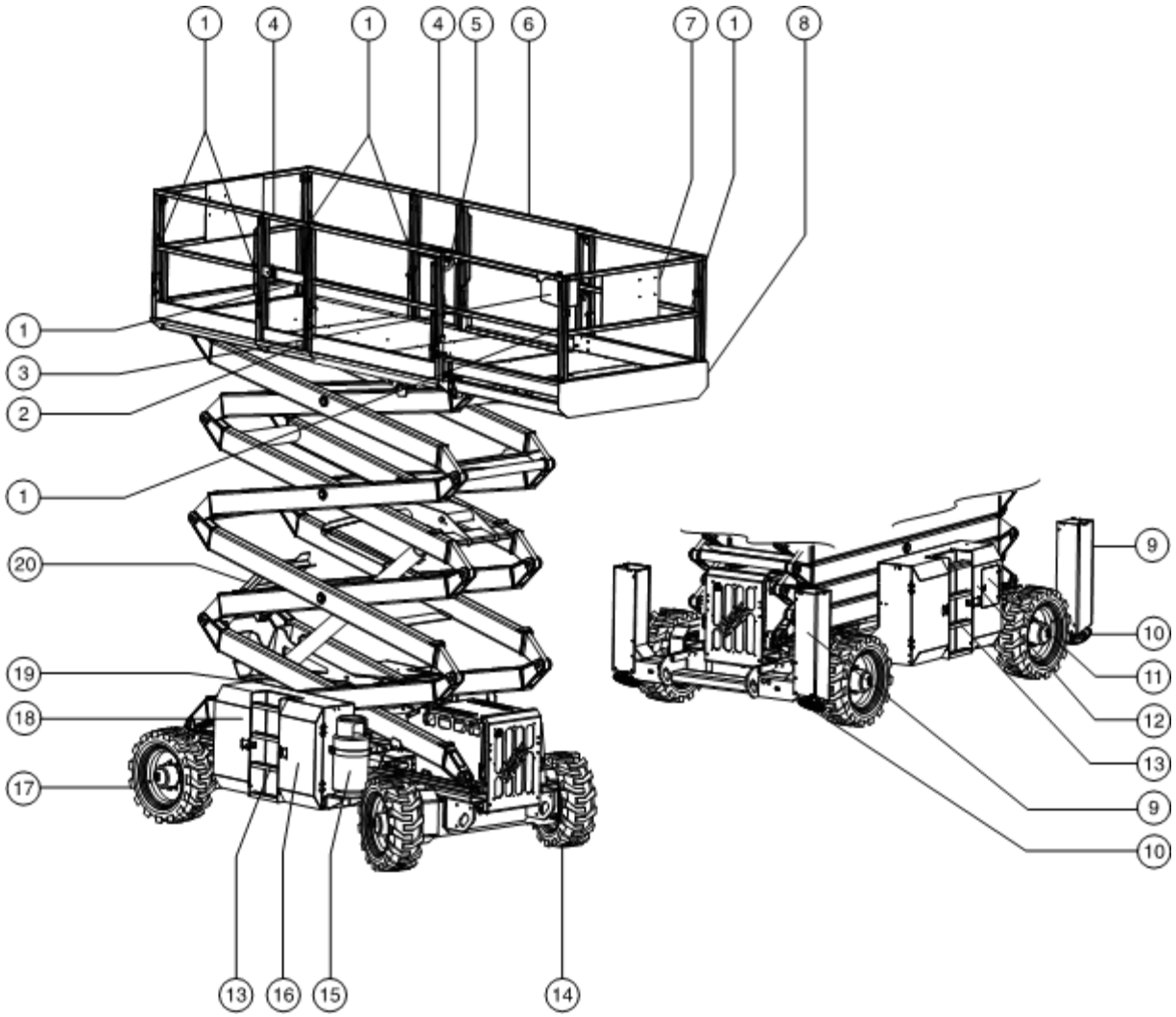
Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

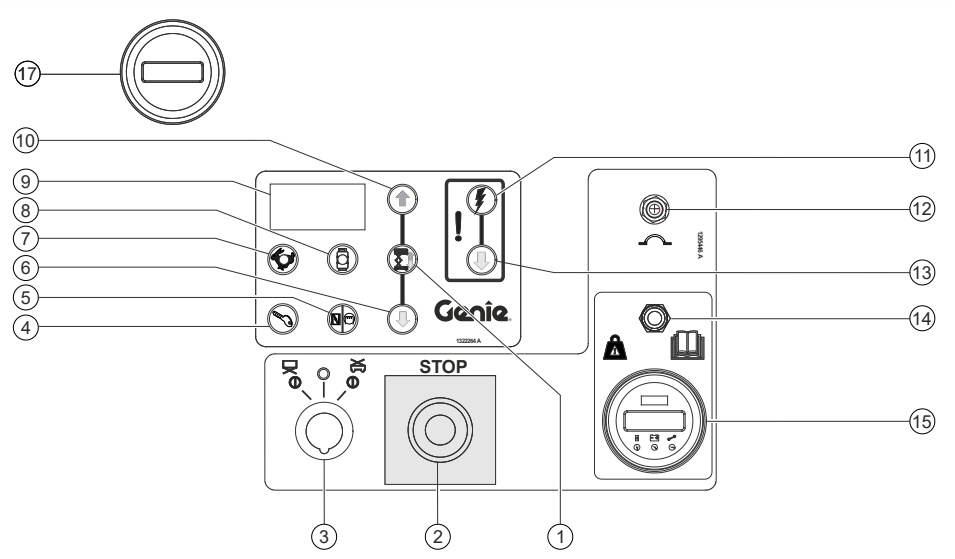
Légende



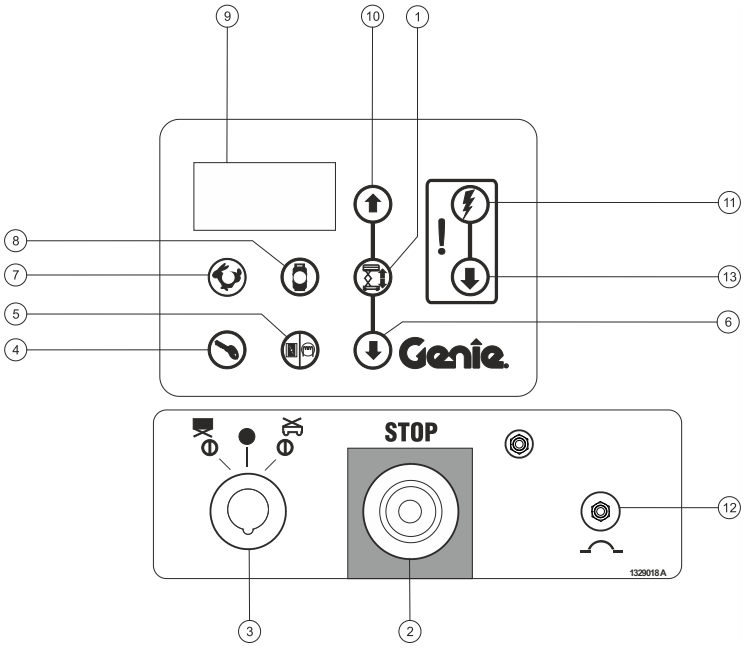
1 Point d'ancrage
2 Sortie du disjoncteur différentiel
3 Commandes de la nacelle
4 Portillon d'accès de la nacelle
5 Poignée de verrouillage d'extension de la nacelle
6 Rampes de sécurité de la nacelle
7 Coffret des manuels
8 Extension de la nacelle
9 Logement de stabilisateurs (le cas échéant)
10 Embase de stabilisateur (le cas échéant)
11 Commandes au sol avec écran à cristaux liquides
12 Alarme de dévers (derrière le panneau de commandes au sol)
13 Échelle d'accès
14 Roues directrices
15 Réservoir de GPL
16 Réservoir hydraulique (derrière le capot)
17 Roues non directrices
18 Réservoir de carburant (derrière le capot)
19 Alimentation de la nacelle (cachée)
20 Bras de sécurité (caché)

Commandes

Utiliser le poste de commandes au sol pour relever la nacelle à des fins de tests des fonctions et de remisage. Le poste de commandes au sol peut également être utilisé en cas d'urgence pour secourir une personne incapable de se dégager elle-même de la nacelle.

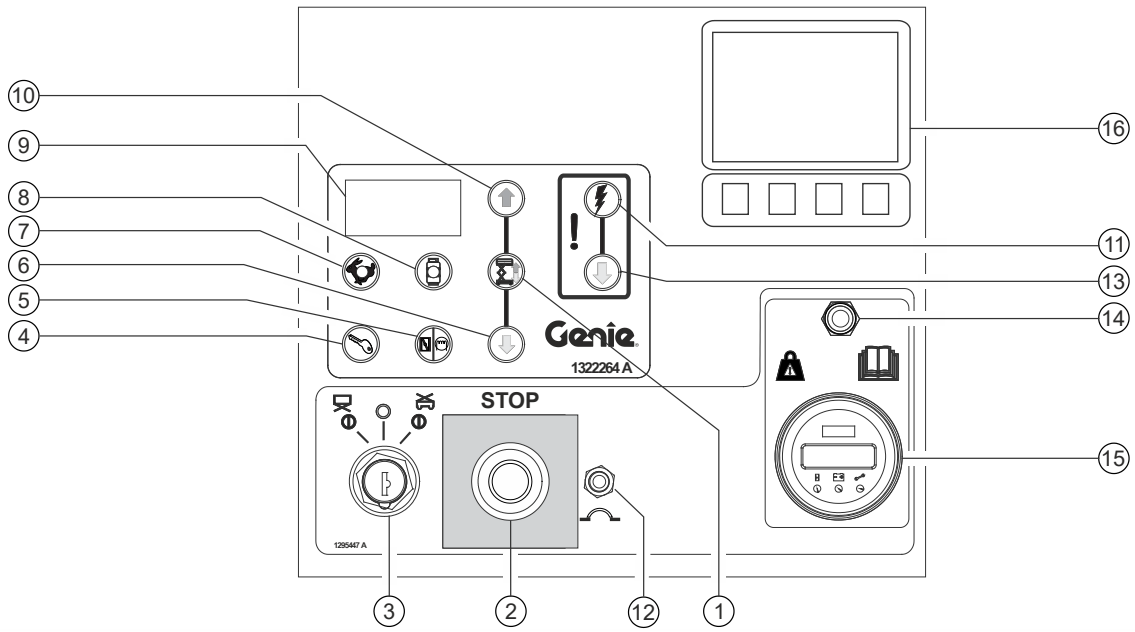


ou

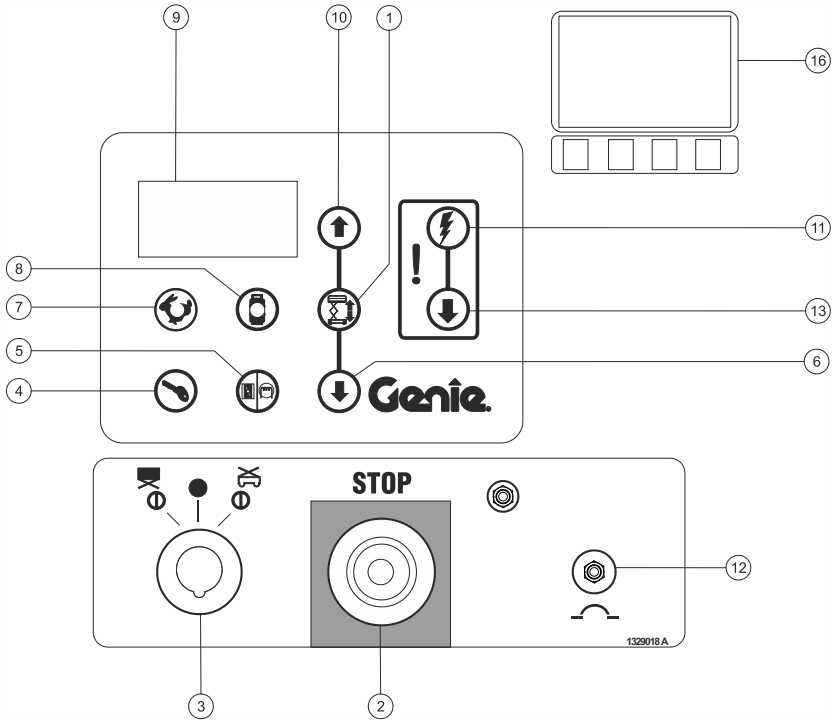


Panneau de commandes au sol pour Ford MSG-425 EFI, Deutz DL2011 L03i, Deutz D436 moteurs

Commandes



ou



Panneau de commandes au sol pour Deutz D2.9 L4, Deutz TD 2.2 49 HP, Weichai WP3.2 moteurs

Commandes

Panneau de commandes au sol

1 Bouton de validation d'élévation

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'élévation.

2 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions de la machine. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

3 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)

Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle. Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol.

4 Bouton de démarrage du moteur

Appuyer sur ce bouton pour démarrer le moteur.

5 Modèles à essence/GPL : bouton du starter
Appuyer sur ce bouton pour activer le starter.

Modèles diesel : bouton de préchauffage
Appuyer sur ce bouton pour activer les bougies de préchauffage.

6 Bouton de descente de la nacelle

Appuyer sur ce bouton, la nacelle s'abaisse alors.

7 Sélecteur de régime moteur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le régime moteur. Le témoin est allumé lorsque le ralenti accéléré est sélectionné. Le témoin est éteint lorsque le grand ralenti est sélectionné.

8 Modèles à essence/GPL : bouton de sélection GPL avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le carburant. Le témoin est allumé lorsque le GPL est sélectionné. Le témoin est éteint lorsque l'essence est sélectionnée.

9 Écran à cristaux liquides

10 Bouton de montée de la nacelle

Appuyer sur ce bouton, la nacelle s'élève alors.

11 Bouton de validation d'alimentation auxiliaire

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'alimentation auxiliaire.

12 Disjoncteur de 20A pour le circuit du système

13 Bouton de descente de secours

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de descente de secours.

14 Interrupteur de calibrage de détection de charge (voir le manuel d'entretien pour plus de détails.)

15 Écran d'étalonnage de détection de charge (voir le manuel d'entretien pour plus de détails.)

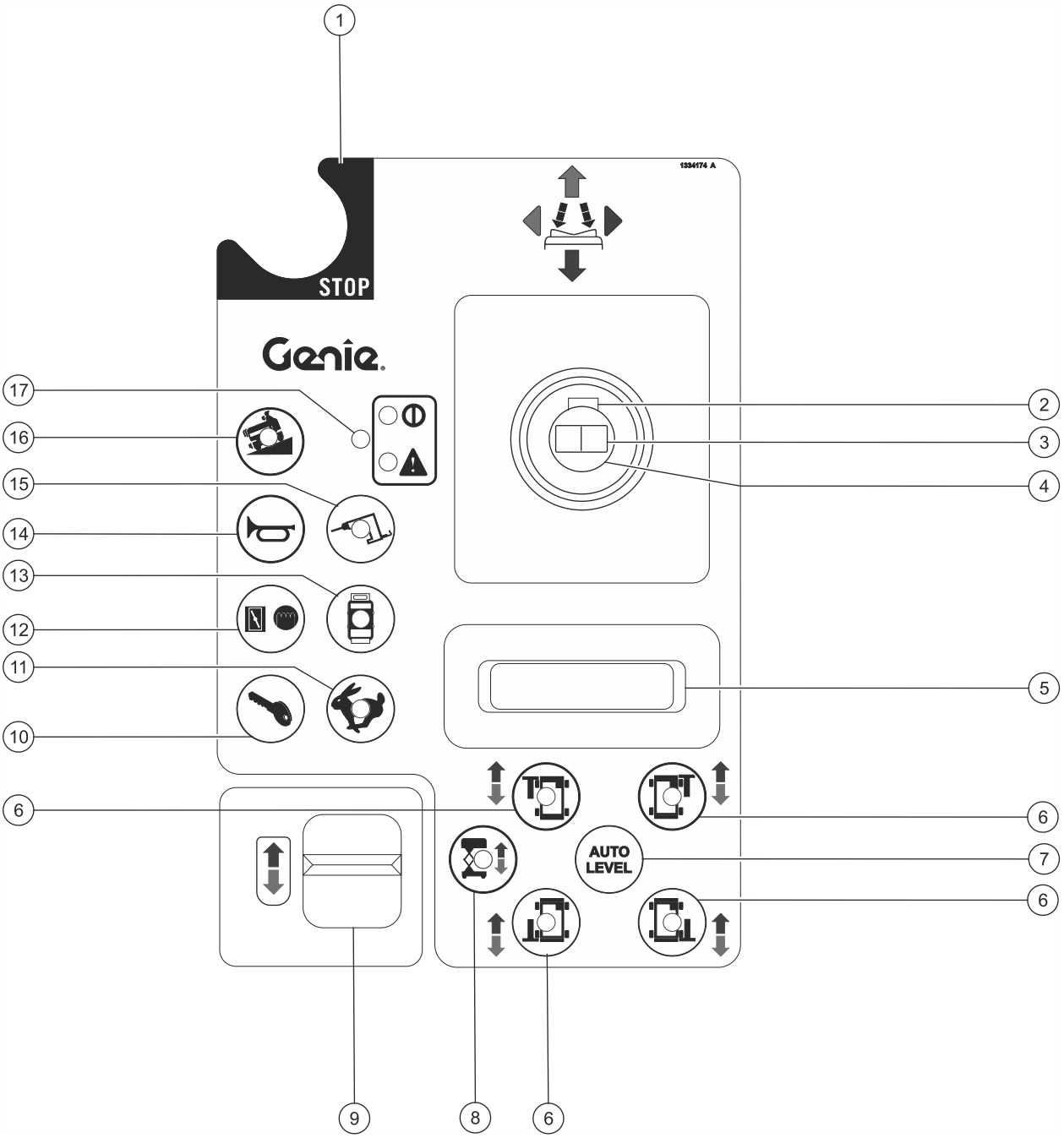
16 Écran à cristaux liquides (le cas échéant)

L'écran affiche le compteur horaire, la tension, la pression d'huile et la température du liquide de refroidissement. L'écran affiche également les codes de dysfonctionnement et d'autres informations d'entretien.

17 Compteur horaire (le cas échéant)

Le compteur horaire affiche le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

2 Interrupteur de validation des fonctions

Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation des fonctions pour activer la fonction de translation.

3 Interrupteur au pouce pour fonction de direction

Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à gauche.

Appuyer sur le côté droit de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à droite.

4 Manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation

Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche bleue. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine dans le sens indiqué par la flèche jaune.

5 Repose-poignet

6 Bouton d'activation des stabilisateurs avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de rétraction/extension de chaque stabilisateur.

7 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de mise à niveau automatique.

8 Bouton de validation d'élévation avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction d'élévation.

9 Inverseur proportionnel pour la rétraction/le déploiement des stabilisateurs et montée/descente de la nacelle

Lorsque le témoin du bouton de mise à niveau automatique est allumé, pousser l'inverseur vers le haut pour rétracter les stabilisateurs. Pousser l'inverseur vers le bas pour étendre les stabilisateurs.

Lorsque le témoin du bouton d'activation d'un stabilisateur est allumé, pousser l'inverseur vers le haut pour rétracter le stabilisateur. Pousser l'inverseur vers le bas pour étendre le stabilisateur.

Lorsque le témoin du bouton de validation d'élévation est allumé, pousser l'inverseur vers le haut pour relever la nacelle. Pousser l'inverseur vers le bas pour abaisser la nacelle.

10 Bouton de démarrage du moteur

Appuyer sur ce bouton pour démarrer le moteur.

11 Sélecteur de régime moteur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le régime moteur. Le témoin est allumé lorsque le ralenti accéléré est sélectionné. Le témoin est éteint lorsque le grand ralenti est sélectionné.

12 Modèles à essence/GPL : bouton du starter

Appuyer sur ce bouton pour aider au démarrage du moteur par temps froid.

Modèles diesel : bouton de préchauffage

Appuyer sur ce bouton pour aider au démarrage du moteur par temps froid.

Commandes

13 Modèles à essence/GPL : bouton de sélection GPL avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le GPL.

14 Bouton d'avertisseur

Appuyer sur ce bouton, l'avertisseur est alors actionné. Relâcher le bouton pour arrêter l'avertisseur.

15 Sélecteur de générateur avec témoin

Appuyer sur ce bouton pour activer le générateur. Le témoin s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton du générateur pour désactiver le générateur.

16 Bouton d'inclinaison de la machine avec témoin : utilisation à vitesse réduite en pente

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'utilisation à vitesse réduite en pente.

17 Témoin d'alimentation vert/Témoin d'erreur rouge

Le témoin vert s'allume lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est tiré en position de marche.

Si le témoin d'erreur rouge est allumé, enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour initialiser le système. Si le témoin reste rouge, signaler la machine et la mettre hors service.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route – principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque changement d'équipe ou déopérateur. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Respecter toutes les réglementations locales et gouvernementales en vigueur relatives aux examens et contrôles.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❑ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❑ Rechercher les éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher les éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher les éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❑ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❑ flexibles, raccords, cylindres et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❑ moteurs de translation ;
- ❑ patins d'usure ;
- ❑ pneus et roues ;
- ❑ interrupteurs de fin de course, capteurs d'angle et avertisseur ;
- ❑ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❑ composants de desserrage des freins ;
- ❑ composants de surcharge de la nacelle ;
- ❑ bras de sécurité ;
- ❑ extensions de la nacelle ;
- ❑ goupilles de compas et dispositifs de fixation ;
- ❑ levier de commande de la nacelle ;
- ❑ logement et embases de stabilisateurs (le cas échéant) ;
- ❑ réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❑ moteur et composants associés ;
- ❑ portillon d'accès de la nacelle (si des garde-corps sont installés sur la nacelle) ;
- ❑ point d'ancrage.
- ❑ générateur (le cas échéant) ;
- ❑ alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❑ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❑ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❑ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❑ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❑ Vérifier que les garde-corps sont installés et que les goupilles de retenue et les boulons sont serrés (si des garde-corps sont installés sur la nacelle).

Remarque : si la nacelle doit être relevée pour inspecter la machine, s'assurer que le bras de sécurité est en place. Voir la section Instructions d'utilisation.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Inspections

Au niveau des commandes au sol

1 Choisir une surface d'essai ferme, plane et ne présentant pas de dangers.

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides s'allume et indique SYSTEM READY (système prêt).

Remarque : par temps froid, l'écran à cristaux liquides doit se réchauffer avant de pouvoir indiquer des valeurs.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de montée/descente

Les avertisseurs sonores de cette machine et l'avertisseur standard proviennent tous de la même alarme centrale. L'avertisseur émet un son continu. L'alarme de descente émet 60 bips par minute. L'alarme qui s'active quand la machine est inclinée émet 180 bips par minute.

7 Ne pas enfoncer le bouton de validation d'élévation. Enfoncer sans le relâcher le bouton de montée de la nacelle.



⊙ Résultat : la nacelle ne doit pas s'élever.

8 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation. Enfoncer sans le relâcher le bouton de montée de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

9 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation. Enfoncer sans le relâcher le bouton de descente de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

10 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

11 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

12 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche et redémarrer le moteur.

⊙ Résultat : le témoin doit s'allumer en vert.



Avertisseur

13 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Fonctions de montée/descente et validation de fonction

14 Démarrer le moteur.

15 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la nacelle ne doit pas s'élever.

16 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation.



17 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

18 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation.

19 Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche bleue.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Inspections

Direction

Remarque : lors des tests des fonctions de direction et de translation, se tenir dans la nacelle en se tournant dans le sens du déplacement de la machine.

20 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

21 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle, dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche bleue.

22 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par la flèche jaune.

Translation et freinage

23 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

24 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

25 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

26 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Vitesse de translation limitée

27 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation.Relever la nacelle à au moins 6 pi / 1,8 m du sol.

28 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

29 Déplacer lentement la manette de contrôle en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la nacelle relevée ne doit pas dépasser 1,03 pi / 31 cm/s.

Si la vitesse de translation est supérieure à 1,03 pi / 31 cm/s lorsque la nacelle est relevée, signaler immédiatement la machine et la mettre hors service.

Inspections

Hauteur de déploiement des stabilisateurs (GS5390)

30 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation. Relever la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever de 35 pi / 10,8 m puis s'arrêter. La nacelle ne doit pas s'élever au-dessus de 35 pi / 10,8 m tant que les stabilisateurs ne sont pas déployés.

31 Conduire la machine en marche avant.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas être active.

32 Abaisser la nacelle. Si la nacelle est à plus de 15 pi / 4,6 m du sol, les stabilisateurs ne se déploient pas.

33 Enfoncer et maintenir le bouton de mise à niveau automatique.



34 Actionner l'inverseur de montée/descente en direction du bas.

⊙ Résultat : les stabilisateurs doivent s'étendre et mettre la machine à niveau. Un bip retentit une fois la machine à niveau.

35 Relever la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever à hauteur maximum.

36 Abaisser la nacelle.

37 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de mise à niveau automatique pour rétracter les stabilisateurs.

Test de l'alimentation auxiliaire

38 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation d'élévation et lever la nacelle de 2 pi / 60 cm environ.

39 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de façon à couper le moteur.

40 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

41 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d'élévation. Actionner l'inverseur de montée/descente dans le sens indiqué par la flèche bleue.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser.

Désactivation de l'inclinaison de translation

Remarque : effectuer ce test au sol à l'aide du contrôleur de la nacelle. Ne pas se tenir dans la nacelle.

42 Abaisser complètement la nacelle.

43 Conduire la machine sur une pente sur laquelle l'angle du châssis est supérieur à 2,5° latéralement.

44 Relever la nacelle jusqu'à environ 15 pi / 4,6 m du sol.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter et l'alarme de dévers retentir à 180 bips par minute. Le témoin du bouton de validation d'élévation doit être rouge.

45 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

46 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit être activée dans aucune des directions.

Inspections

47 Abaisser complètement la nacelle.

48 Conduire la machine.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

49 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la nacelle à plus de 15 pi / 4,6 m environ.

50 Conduire la machine sur une pente sur laquelle l'angle du châssis est supérieur à 2,5° latéralement.

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 2,5° ou avant et l'alarme de dévers retentit à 180 bips par minute. Le témoin du bouton de validation d'élévation doit être rouge.

51 Abaisser complètement la nacelle.

52 Conduire la machine sur une pente sur laquelle l'angle du châssis est supérieur à 3,5° longitudinalement.

53 Relever la nacelle jusqu'à environ 15 pi / 4,6 m du sol.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter et l'alarme de dévers retentir à 180 bips par minute. Le témoin du bouton de validation d'élévation doit être rouge.

54 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

55 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit être activée dans aucune des directions.

56 Abaisser complètement la nacelle.

57 Conduire la machine.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

58 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la nacelle à plus de 15 pi / 4,6 m environ.

59 Conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 3,5° longitudinalement.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter et l'alarme de dévers retentir à 180 bips par minute. Le témoin du bouton de validation d'élévation doit être rouge.

60 Abaisser complètement la nacelle et replacer la machine sur une surface horizontale.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle du lieu de travail – principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions météorologiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

Inspections

Contrôle des autocollants comportant des mots

Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28158	Étiquette – Sans plomb*	1
28159	Étiquette – Diesel*	1
28160	Étiquette – GPL	1
28174	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 230V*	3
28235	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 115V*	3
28236	Avertissement – Fonctionnement incorrect	1
31060	Danger – Risque de renversement, interrupteur de fin de course	1
31788	Danger – Risque d'explosion/de brûlures	1
38149	Étiquette – Brevets*	1
43618	Étiquette – Flèches directionnelles	1
43619	Étiquette – Bras de sécurité	1
44736	Danger – Risque de renversement, alarme de dévers	1
44981	Étiquette – Conduite d'air vers la nacelle*	2
52431	Étiquette – Panneau de commandes au sol	1
52475	Étiquette – Arrimage de transport	4
52494	Attention – Risque d'écrasement - Rampes	1
52865	Avertissement – Rapport d'inspection annuelle	1
72086	Étiquette – Point de levage	4
72186	Avertissement – Risque d'écrasement, stabilisateurs**	4
72818	Étiquette – Interrupteur de mode test	1
72853	Danger – Risque en cas d'utilisation incorrecte	1
72868	Étiquette – Support plateau moteur	1
82224	Étiquette – CHAUD, moteurs Ford Tier II	1
82366	Étiquette – Chevron Rando	1
82557	Étiquette – Emplacement des commandes de la nacelle	1
82561	Danger – Risque d'écrasement	2
82757FR	Danger – Sécurité et instructions, stabilisateurs	1
82793	Instructions – Instructions d'utilisation, sol	1
97548	Instructions – Caractéristiques techniques, moteur Deutz (F3L 2011 et D2011 L03i) Tier II*	1
97602	Avertissement – Risque d'explosion	1
114169	Instructions – Caractéristiques techniques, moteur Ford (DSG-423)*	1
114258	Danger – Risque d'explosion	1
133278	Étiquette – Carburant à basse teneur en soufre (modèles diesel)*	1

Suite page suivante.

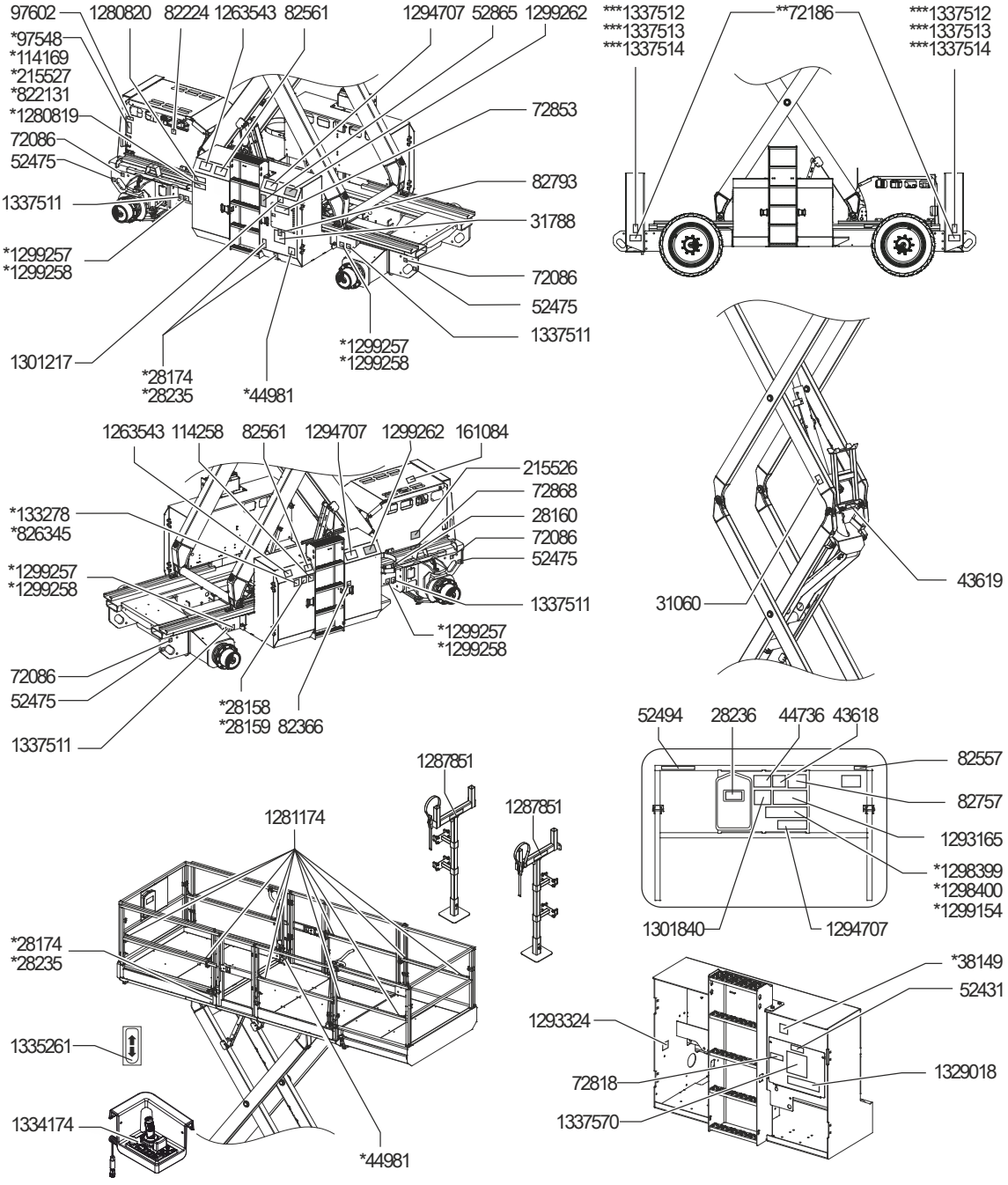
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché c.-à-d. sous les capots.

* Ces autocollants dépendent du modèle, des options et de la configuration.

** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis.

*** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis et dépendent du modèle, des options et de la configuration.

Inspections



Inspections

Contrôle des autocollants comportant des mots

Suite de la page précédente.

Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
161084	Étiquette – Deutz, ROW	1
215526	Étiquette – Acheminement de courroie (MSG-425)	1
215527	Instructions – Caractéristiques techniques, moteur Ford (MSG-425)*	1
822131	Instructions – Caractéristiques techniques, moteur Deutz (D2.9 L4)*	1
826345	Étiquette – Carburant à très basse teneur en soufre uniquement (modèles diesel)*	1
1263543	Avertissement – Accès aux compartiments	2
1280819	Étiquette – Avertissement, Prop 65*	1
1280820	Étiquette – Carburant, émissions diesel, Prop 65	1
1281174	Étiquette – Point d'ancrage, système antichute	10
1287851	Danger – Capacité max., porte-matériaux	2
1293165	Danger – Risque de renversement, risque d'écrasement	1
1293324	Étiquette – Conformité ICES-2/CAN-2	1
1294707	Danger – Risque d'électrocution	3
1298399	Avis – Capacité/force latérale max., GS-3384, GS-3390*	1
1298400	Avis – Capacité/force latérale max., GS-4390*	1
1299154	Avis – Capacité/force latérale max., GS-5390*	1
1299257	Danger – Renversement, caractéristiques techniques des pneus (GS-90)*	4
1299258	Danger – Renversement, caractéristiques techniques des pneus (GS-90)*	4
1299262	Étiquette – Instructions de transport et levage	2
1301217	Étiquette – Descente d'urgence	1
1301840	Étiquette – Risque de renversement, nacelle	1
1329018	Panneau de commandes au sol	1
1334174	Panneau de commandes de la nacelle	1
1335261	Flèche, Commande de la nacelle	1
1337570	Panneau de commandes au sol	1
1337511	Étiquette – Charge de roue, GS-90	4
1337512	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-3390***	4
1337513	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-4390***	4
1337514	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-5390***	4

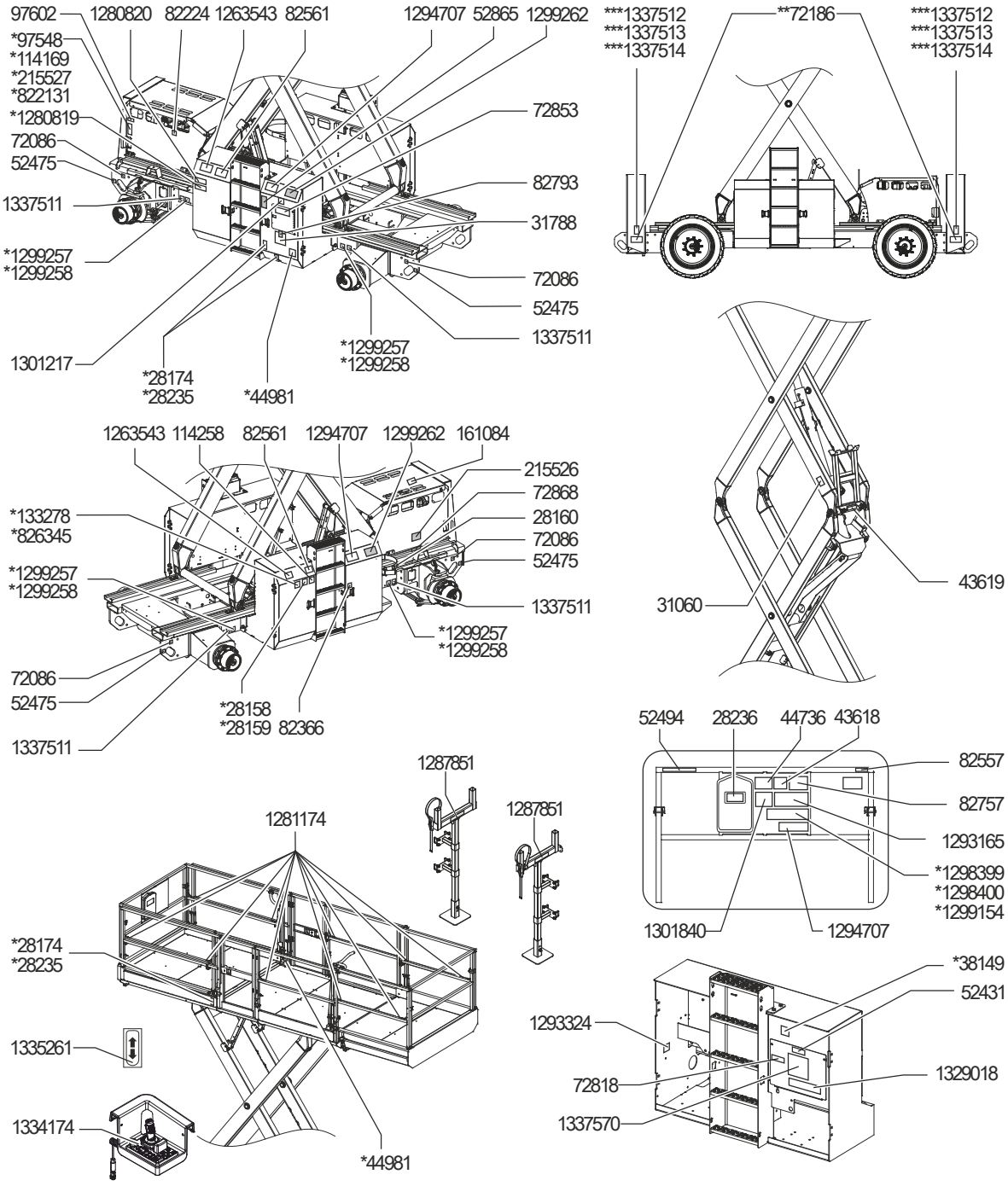
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

* Ces autocollants dépendent du modèle, des options et de la configuration.

** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis.

*** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis et dépendent du modèle, des options et de la configuration.

Inspections



Inspections

Contrôle des autocollants comportant des symboles

Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28158	Étiquette – Sans plomb*	1
28159	Étiquette – Diesel*	1
28160	Étiquette – GPL (1 supplémentaire pour le réservoir additionnel de GPL en option)	1
28174	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 230V*	3
28235	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 115V*	3
43618	Étiquette – Flèches directionnelles	1
44981	Étiquette – Conduite d'air vers la nacelle*	2
52475	Étiquette – Arrimage de transport	4
72086	Étiquette – Point de levage	4
72868	Étiquette – Support plateau moteur	1
82474	Étiquette – Utiliser une cale de sécurité	2
82475	Étiquette – Risque d'écrasement - Stabilisateurs**	4
82481	Étiquette – Sécurité batteries/chargeur	1
82487	Étiquette – Lire le manuel	2
82560	Étiquette – Risque de pénétration sous la peau	1
82812	Étiquette – Lire le manuel d'entretien	1
97709	Étiquette – Chaud	2
97719	Étiquette – Bras de sécurité	1
114251	Étiquette – Risque d'explosion	1
114337	Étiquette – Risque de renversement, interrupteur de fin de course	1
114338	Étiquette – Risque de renversement, alarme de dévers	1
114371	Étiquette – Sécurité des stabilisateurs	1
133537	Étiquette – Risque d'écrasement	1
215526	Étiquette – Acheminement de courroie (MSG-425)	1
1263542	Étiquette – Accès aux compartiments	2
1272242	Étiquette – Enregistrement de la machine	1
1281174	Étiquette – Point d'ancrage, système antichute	10
1293166	Danger, Avertissement – Risque de renversement, risque d'écrasement	1
1293217	Étiquette – Danger, risque d'électrocution	3
1294688	Étiquette – Témoin DEL de surcharge de la nacelle	1
1299262	Étiquette – Instructions de transport et levage	2
1299288	Étiquette – Capacité/force latérale max., GS-3384, GS-3390*	1
1299289	Étiquette – Capacité/force latérale max., GS-4390*	1
1299290	Étiquette – Capacité/force latérale max., GS-5390*	1
1299364	Étiquette – Logiciel SCON SC050, détection de charge RT	1
1301217	Étiquette – Descente d'urgence	1
1329018	Panneau de commandes au sol	1
1334174	Panneau de commandes de la nacelle	1
1335261	Flèche, Commande de la nacelle	1
1337570	Panneau de commandes au sol	1
1337511	Étiquette – Charge de roue, GS-90	4
1337512	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-3390***	4
1337513	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-4390***	4
1337514	Étiquette – Charge des stabilisateurs, GS-5390***	4

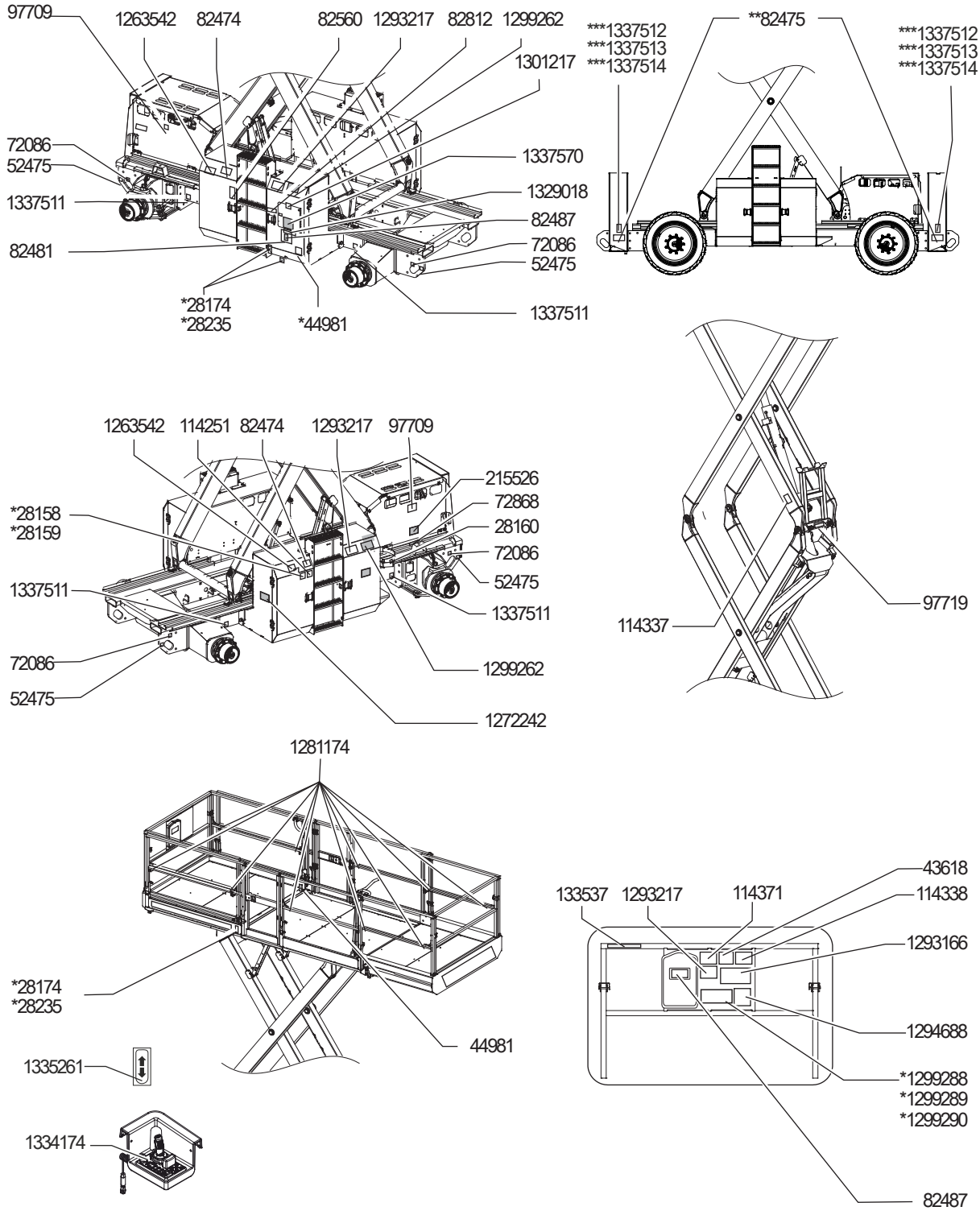
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

* Ces autocollants dépendent du modèle, des options et de la configuration.

** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis.

*** Ces autocollants sont installés de chaque côté du châssis et dépendent du modèle, des options et de la configuration.

Inspections



Instructions d’utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l’utilisation de la machine. Il appartient à l’opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d’autres fins que celle d’amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S’il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d’une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l’ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d’autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d’utiliser la machine.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons rouges d'arrêt d'urgence est enfoncé.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

Modèles à essence/GPL

1 Sélectionner GPL en appuyant sur le bouton GPL.

2 Enfoncer le bouton de démarrage du moteur.

Remarque : par temps froid (en dessous de -6 °C / 20 °F), démarrer la machine en position « essence », la préchauffer pendant 2 minutes, puis passer à « GPL ». Les moteurs chauds peuvent être démarrés en position GPL.

Modèles diesel

1 Enfoncer le bouton de démarrage du moteur.

Remarque : par temps froid (en dessous de 10 °C / 50 °F), maintenir le bouton de préchauffage enfoncé pendant 5 à 10 secondes avant de démarrer le moteur. Ne pas utiliser le bouton de préchauffage plus de 20 secondes d'affilée.

Tous les modèles

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Par temps froid (20 °F/-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant 5 minutes avant de l'utiliser pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Par temps extrêmement froid (en dessous de 0 °F/-18 °C), les machines doivent être équipées de kits optionnels de démarrage par temps froid. Le démarrage du moteur lorsque la température est inférieure à 0 °F/-18 °C peut requérir l'emploi d'une batterie d'appoint.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle



1 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

Remarque : si la commande de validation de fonction (c'est-à-dire le bouton ou la pédale) est activée et qu'une commande de fonction n'est pas activée après une durée prédéterminée, les commandes de validation de fonction se désactivent. L'opérateur doit alors relâcher la commande de validation de fonction et réessayer.

2 Activer la fonction de montée ou de descente de la nacelle.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Instructions d'utilisation

Sélecteur de régime moteur

Pour sélectionner le régime moteur, appuyer sur le sélecteur de régime moteur. Trois réglages sont disponibles pour le régime moteur :



- Témoin éteint : grand ralenti
- Témoin clignotant : ralenti accéléré activé par n'importe quel bouton de validation de fonction
- Témoin allumé : ralenti accéléré

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle



1 Enfoncer le bouton de validation d'élévation sans le relâcher.

Remarque : si la commande de validation de fonction (c'est-à-dire le bouton ou la pédale) est activée et qu'une commande de fonction n'est pas activée après une durée prédéterminée, les commandes de validation de fonction se désactivent. L'opérateur doit alors relâcher la commande de validation de fonction et réessayer.

2 Actionner l'inverseur de montée/ descente dans la direction souhaitée.

Direction de la machine

1 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

2 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle.

Déplacement de la machine

1 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

2 Accélérer : sortir lentement la manette de contrôle de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle en position centrale ou relâcher l'interrupteur de validation des fonctions.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la nacelle est relevée.

Sélecteur de translation



Symbole d'inclinaison de la machine : amplitude de fonctionnement réduite en pente.

Témoin rouge



Si le témoin est allumé en rouge, enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour réinitialiser le système.

Si le témoin reste rouge, signaler la machine et la mettre hors service.

Instructions d'utilisation

Témoin rouge clignotant



Un témoin rouge clignotant indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active. L'alarme des commandes de la nacelle doit retentir.

Retirer de la charge de la nacelle.

Enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour réinitialiser le système.

Si la nacelle est toujours surchargée, le témoin continuera à clignoter.

⚠ Conduite sur une pente

Prendre connaissance des inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.

Inclinaison longitudinale maximum admissible, position repliée :			
	GS-3390, GS-4390	50 %	26°
	GS-5390	40 %	22°
Inclinaison latérale maximum admissible, position repliée :			
	GS-3390, GS-4390	50 %	26°
	GS-5390	40 %	22°

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

- niveau à bulle
- morceau de bois droit d'au moins 1 m de long
- mètre à ruban

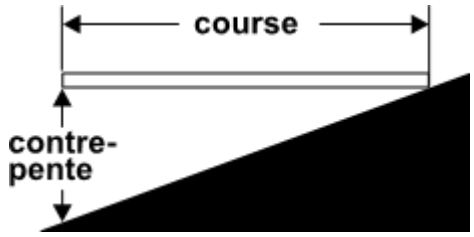
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 3,6 m

Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente ou latérale admissibles maximum, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Instructions d’utilisation

Extension et rétraction de la nacelle

1 Lever les poignées de verrouillage d’extension de la nacelle à l’horizontale.

2 Pousser sur les poignées jusqu’à ce que la nacelle soit étendue à la position souhaitée.

Ne pas se tenir sur l’extension de la nacelle lors de son déploiement.

3 Abaisser les poignées de verrouillage d’extension de la nacelle.

Alimentation auxiliaire

Commandes au sol



Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation d’élévation et activer la fonction de descente.

En cas de panne de courant, utiliser la fonction d’alimentation auxiliaire.

Commandes de la nacelle

Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation d’élévation et actionner l’inverseur de montée/descente en direction du bas.

Paramètres d’activation du capteur de dévers

Paramètres d’activation du capteur de dévers	
Angle du châssis sur roues	
Angle du châssis (latéralement)	2°
Angle du châssis (longitudinalement)	3°
Angle du châssis sur stabilisateurs	
Angle du châssis (latéralement)	0,8°
Angle du châssis (longitudinalement)	3°



Lorsque la machine est sur une pente et que la flèche est relevée au-dessus de la hauteur de fin de course de descente, l’alarme de dévers retentit et les fonctions de translation et d’élévation sont désactivées.



Abaisser la machine sous la hauteur de fin de course de descente pour rétablir les fonctions de translation et d’élévation.

Instructions d'utilisation

Commande au sol avec le contrôleur

Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets fixes.

Tenir compte du sens de déplacement de la machine pour l'utilisation du contrôleur.

Stabilisateurs (le cas échéant)

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

Remarque : le moteur doit être en marche pour que les stabilisateurs fonctionnent.

2 Enfoncer et maintenir le bouton de mise à niveau automatique.



3 Actionner l'inverseur de montée/descente en direction du bas. Les stabilisateurs se déploient et mettent la machine à niveau. Un bip retentit une fois la machine à niveau.

Le témoin sur le bouton de validation d'élévation devient rouge si les stabilisateurs ne se déploient pas tous. Toutes les fonctions de translation et d'élévation sont désactivées.



Le témoin sur le bouton de validation d'élévation et sur les boutons des stabilisateurs devient vert lorsque tous les stabilisateurs sont fermement en contact avec le sol.

La fonction de translation reste désactivée tant que les stabilisateurs sont déployés.

Pour contrôler chaque stabilisateur individuellement

1 Appuyer, sans le(s) relâcher, sur un ou plusieurs boutons de stabilisateur.

2 Actionner l'inverseur de rétraction/extension des stabilisateurs dans la direction souhaitée pour mettre la machine à niveau.

Instructions d’utilisation

Instructions des porte-matériaux Lift Tools

Sécurité relative aux porte-matériaux

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec les porte-matériaux.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle. Le poids des porte-matériaux réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être soustrait du poids total de la nacelle.

Les porte-matériaux pèsent 80 lb/36 kg.

S’assurer que les porte-matériaux sont solidement installés.

Lorsque les porte-matériaux sont installés, le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence.

Utilisation des porte-matériaux Lift Tools

1 Vérifier que les instructions d’assemblage et d’installation des porte-matériaux ont été correctement suivies et que les porte-matériaux sont bien fixés aux rampes de la nacelle.

2 Placer la charge de façon à ce qu’elle repose sur les deux porte-matériaux. La longueur de la charge doit être parallèle à la nacelle.

3 Centrer la charge sur les porte-matériaux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Centrer la charge dans le périmètre de l’extension principale de la nacelle.

4 Caler la charge sur chaque porte-matériaux. Passer la sangle en nylon par-dessus la charge. Accrocher le crochet aux porte-matériaux. Serrer la sangle à cliquet.

5 Pousser et tirer doucement la charge pour s’assurer que les porte-matériaux et la charge sont sécurisés.

6 S'assurer que la charge est correctement arrimée lors du déplacement de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Le poids des porte-matériaux et de leur charge réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.

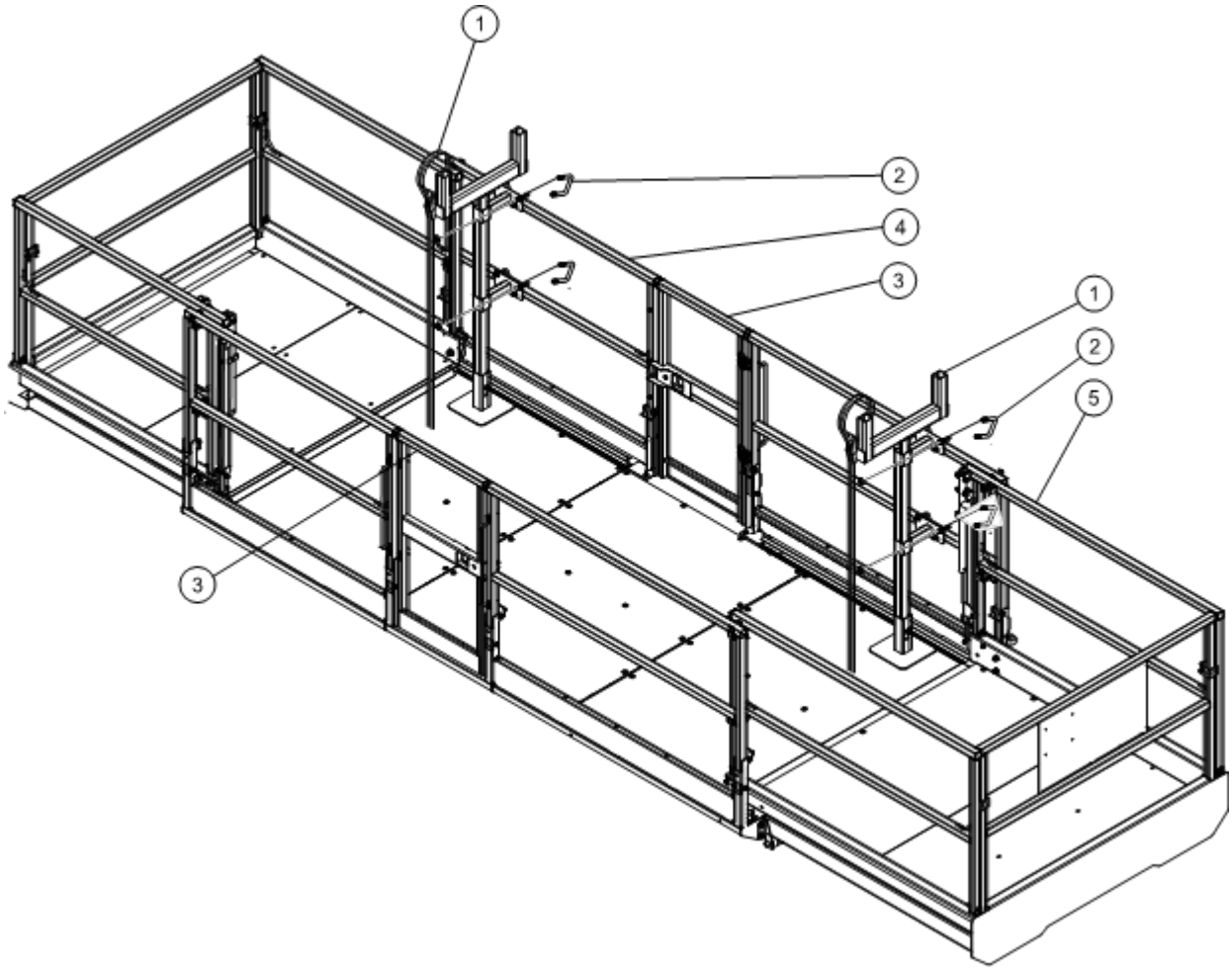
⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Le poids des porte-matériaux et de leur charge peut réduire le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle.

AVIS Risque d'endommagement des composants. Ne pas utiliser la machine pour positionner des charges.

Poids des porte-matériaux			80 lb 36 kg
Modèle	**Capacité maximum des porte-matériaux**	**Surface maximum des matériaux exposée au vent (h x l)**	**Nombre maximum d'occupants**
GS-3390	700 lb 317 kg	310 po x 7 po 787,4 cm x 17,8 cm	3
GS-4390	700 lb 317 kg	310 po x 7 po 787,4 cm x 17,8 cm	3
GS-5390	700 lb 317 kg	310 po x 7 po 787,4 cm x 17,8 cm	2

Instructions d’utilisation

Extension étendue



1 porte-matériaux
2 boulon en U et écrou à embase Nylock
3 portillon à battants
4 extension principale
5 extension de la nacelle

Instructions d'utilisation

Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Abaisser la nacelle.

3 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

Stockage de la machine

Une préparation et un repliement corrects de la machine pour un stockage prolongé permettront de remettre la machine en service plus facilement.

1 Voir la section Après chaque utilisation pour connaître les instructions de repliement de la machine de base.

2 Stocker la machine dans un endroit sec et bien aéré. S'assurer que la machine est propre et sèche.

3 Procéder à un contrôle avant mise en route complet.

Modèles à moteur : remplir le réservoir de carburant.

4 Voir la section Entretien périodique dans le manuel d'entretien correspondant et effectuer chaque procédure de lubrification.

5 Retirer et stocker la batterie.

6 Modèles à moteur : se reporter au manuel du moteur du fabriquant de l'équipement d'origine pour connaitre les procédures supplémentaires de stockage prolongé. Si nécessaire, démarrer et faire fonctionner le moteur pendant 10 minutes.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

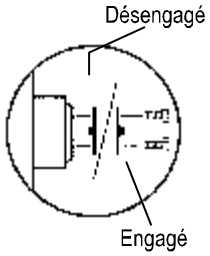
- ☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs d'élévateur à nacelle mobile qualifiés doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.
- ☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport dépasse l'inclinaison maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil, comme décrit dans la section Desserrage des freins.

Configuration roue libre pour le treuillage

Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

Modèles 2WD : desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux de transmission.

Modèles 4WD : Desserrer les freins de roues en retournant les couvercles de prise des quatre moyeux réducteurs.



S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Remarque : la valve de pompe de mise en roue libre doit toujours rester fermée en cours de fonctionnement normal.

Instructions de transport et de levage

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Rétracter et arrimer la ou les extensions de la nacelle.

Utiliser les points d’arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

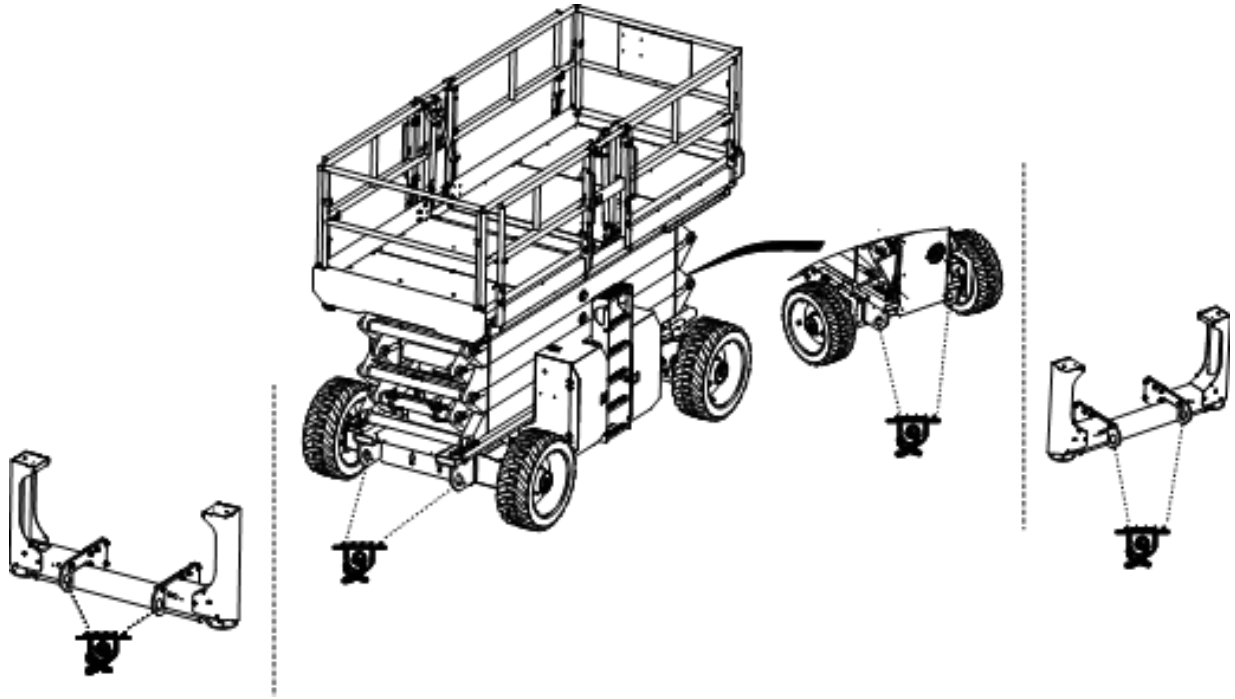
Employer 4 chaînes ou sangles au minimum.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Positionner l’interrupteur à clé en position d’arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d’éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Si les rampes ont été repliées, les arrimer avec des sangles avant le transport.



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.

☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Instructions de levage

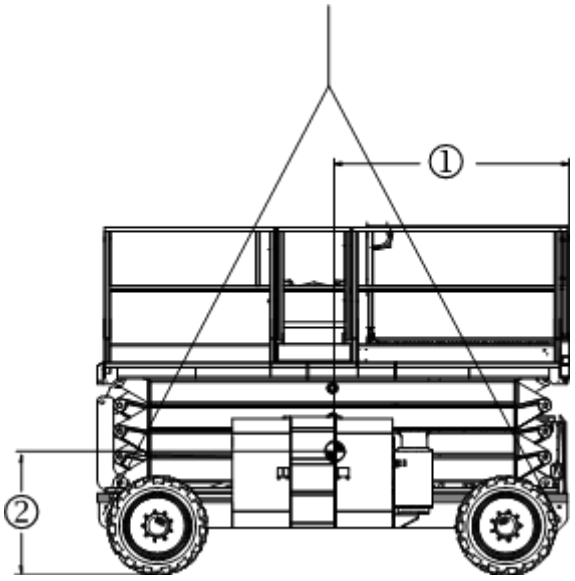
Abaisser complètement la nacelle. S'assurer que l'extension, les commandes et les supports des composants de la nacelle sont sécurisés. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant le tableau et l'illustration de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.

Centre de gravité	Axe X	Axe Y
GS-3390 sans stabilisateurs	74,7 po 189,7 cm	38,2 po 97,0 cm
GS-4390 sans stabilisateurs	74,7 po 189,7 cm	42,1 po 106,9 cm
GS-3390 avec stabilisateurs	75,1 po 190,8 cm	37,2 po 94,5 cm
GS-4390 avec stabilisateurs	75,1 po 190,8 cm	39,8 po 101,1 cm
GS-5390	76,0 po 193 cm	42,7 po 108,5 cm



1 Axe X

2 Axe Y



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

☑ Mettre les matériaux au rebut conformément aux réglementations officielles en vigueur.

☑ Utiliser exclusivement les pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Batteries



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Remarque : exécuter ce test une fois que les batteries sont complètement chargées.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les supports de retenue des batteries sont en place et sécurisés.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Entretien

Niveau d’huile du moteur

Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d’huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d’huile lorsque le moteur est éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d’huile. Ajouter de l’huile si nécessaire.

Moteur Deutz D2.9 L4	
Type d’huile	15W-40
Type d’huile - temps froid	5W-40
Moteur Deutz DL2011 L03i	
Type d’huile	15W-40
Type d’huile - temps froid	5W-40
Moteur Deutz TD 2.2 49 HP	
Type d’huile	15W-40
Type d’huile - temps froid	5W-40
Moteur Ford MSG-425 EFI	
Type d’huile	5W-20

Caractéristiques du carburant diesel

Pour être satisfaisantes, les performances du moteur dépendent de l’utilisation d’un carburant de bonne qualité. L’utilisation d’un carburant de bonne qualité assure la longévité du moteur et des niveaux d’émissions acceptables.

Les caractéristiques minimum du carburant diesel pour chaque moteur sont indiquées ci-dessous.

Moteur Deutz D2011 L03i	
Type de carburant	Diesel à basse teneur en soufre (LSD)
Moteur Deutz D2.9 L4	
Type de carburant	Diesel à très basse teneur en soufre (ULSD)

Niveau d’huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d’huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l’inspecteur de repérer toute variation du niveau d’huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S’assurer que la nacelle est en position repliée et que le moteur est arrêté.

2 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d’huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l’huile hydraulique doit se trouver à moins de 2 po / 5 cm du haut du regard.

3 Ajouter de l’huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l’huile hydraulique	
Type d’huile hydraulique	Équivalent Chevron Rando HD

Niveau du liquide de refroidissement du moteur - modèles à refroidissement liquide

Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l’inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d’indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d’expansion. Ajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit toujours être visible dans le réservoir supérieur du radiateur.

⚠ Risques de brûlures. Ne pas retirer le bouchon du radiateur si le moteur et/ou le radiateur sont chauds. Le moteur et le radiateur doivent être froids au toucher avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement.

Entretien

Entretien périodique

L’entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l’entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d’entretien correspondant.

Les machines n’ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l’inspection trimestrielle avant d’être remises en service.

Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la mise au rebut et le démantèlement de la machine à la fin de sa durée de vie. Se reporter au manuel d’entretien Genie correspondant pour plus d’informations.

Caractéristiques techniques

GS-3390		
Hauteur maximum de travail	39 pi	11,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	33 pi	10,1 m
Hauteur, repliée au maximum, rampes relevées	106,5 po	271 cm
Hauteur, repliée au maximum, rampes abaissées	79,75 po	203 cm
Largeur, pneus standard	92 po	234 cm
Largeur, pneus à grande portance	101 po	257 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à une extension de nacelle	155,25 po	394 cm
Longueur, nacelle déployée Modèles à une extension de nacelle	212,5 po	540 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à deux extensions de nacelle	156,5 po	398 cm
Longueur, nacelle déployée Modèles à deux extensions de nacelle	258,5 po	657 cm
Capacité de charge maximum	2 500 lb	1 134 kg
Vitesse du vent maximum	28 mi/h	12,5 m/s
Empattement	112 po	284 cm
Rayon de braquage (extérieur)	210 po	533 cm
Rayon de braquage (intérieur)	85 po	216 cm
Garde au sol	14 po	36 cm

Poids

(Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)

Dimensions de la nacelle		
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension simple	155,25 x 72 po	3,9 x 1,8 m
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension double	156,5 x 72 po	4,0 x 1,8 m
Longueur de l'extension de la nacelle, avant	60 po	1,5 m
Longueur de l'extension de la nacelle, arrière	48 po	1,2 m
Température ambiante de fonctionnement		-20 à 120 °F -29 à 49 °C

Vitesses de translation		
Position repliée, maximum	4 mi/h	6,4 km/h
Nacelle relevée, maximum	0,7 mi/h 40 pi / 39 s	1,1 km/h 12,2 m / 39 s
Commandes		Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle		
Pression hydraulique maximum (fonctions)	3 500 psi	241 bar
Dimensions des pneus		315/55D20-12
Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée		50 % (26°)
Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée		50 % (26°)

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible.

Inclinaison maximum autorisée du châssis	Voir la section « Paramètres d'activation du capteur de dévers »
Classification de la machine	Groupe A / type 3 tel que défini par la norme ISO 16368

Informations relatives aux charges au sol		
Charge de roue maximum	4 789 lb	2 172 kg
Charge des stabilisateurs maximum (le cas échéant)	4 789 lb	2 172 kg
Pression de contact des pneus	117 psi	8,22 kg/cm^2 805 kPa
Pression au sol pourvue (sur pneus)	169 psf	825 kg/m^2 8,09 kPa
Pression au sol pourvue (sur stabilisateurs)	146 psf	713 kg/m^2 6,97 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

GS-4390		
Hauteur maximum de travail	49 pi	14,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	43 pi	13,1 m
Hauteur, repliée au maximum, rampes relevées	115,5 po	293 cm
Hauteur, repliée au maximum, rampes abaissées	88,75 po	225 cm
Largeur, pneus standard	92 po	234 cm
Largeur, pneus à grande portance	101 po	257 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à une extension de nacelle	155,25 po	394 cm
Longueur, nacelle déployée Modèles à une extension de nacelle	212,5 po	540 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à deux extensions de nacelle	156,5 po	398 cm
Longueur, nacelle déployée Modèles à deux extensions de nacelle	258,5 po	657 cm
Capacité de charge maximum	1 500 lb	680 kg
Vitesse du vent maximum	28 mi/h	12,5 m/s
Empattement	112 po	284 cm
Rayon de braquage (extérieur)	210 po	533 cm
Rayon de braquage (intérieur)	85 po	216 cm
Garde au sol	14 po	36 cm

Poids

(Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)

Dimensions de la nacelle		
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension simple	155,25 x 72 po	3,9 x 1,8 m
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension double	156,5 x 72 po	4,0 x 1,8 m
Longueur de l'extension de la nacelle, avant	60 po	1,5 m
Longueur de l'extension de la nacelle, arrière	48 po	1,2 m
Température ambiante de fonctionnement		-20 à 120 °F -29 à 49 °C

Vitesses de translation		
Position repliée, maximum	4 mi/h	6,4 km/h
Nacelle relevée, maximum	0,7 mi/h 40 pi / 39 s	1,1 km/h 12,2 m / 39 s
Commandes		Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle		Standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	3 500 psi	241 bar
Dimensions des pneus		315/55D20-12
Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée		50 % (26°)
Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée		50 % (26°)

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible.

Inclinaison maximum autorisée du châssis	Voir la section « Paramètres d'activation du capteur de dévers »
Classification de la machine	Groupe A / type 3 tel que défini par la norme ISO 16368

Informations relatives aux charges au sol		
Charge de roue maximum	4 777 lb	2 167 kg
Charge des stabilisateurs maximum (le cas échéant)	4 777 lb	2 167 kg
Pression de contact des pneus	117 psi	8,20 kg/cm^2 803 kPa
Pression au sol pourvue (sur pneus)	169 psf	825 kg/m^2 8,07 kPa
Pression au sol pourvue (sur stabilisateurs)	145 psf	708 kg/m^2 6,95 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

GS-5390		
Hauteur maximum de travail	59 pi	18 m
Hauteur maximum de la nacelle	53 pi	16,2 m
Hauteur, repliée au maximum, rampes relevées	124 po	315 cm
Hauteur, repliée au maximum, rampes abaissées	97,25 po	247 cm
Largeur, pneus standard	92 po	234 cm
Largeur, pneus à grande portance	101 po	257 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à une extension de nacelle	162 po	4,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles à une extension de nacelle	212,5 po	540 cm
Longueur, nacelle rétractée Modèles à deux extensions de nacelle	192 po	488 cm
Longueur, nacelle déployée Modèles à deux extensions de nacelle	258,5 po	657 cm
Capacité de charge maximum	1 500 lb	680 kg
Vitesse du vent maximum	28 mi/h	12,5 m/s
Empattement	112 po	284 cm
Rayon de braquage (extérieur)	210 po	533 cm
Rayon de braquage (intérieur)	85 po	216 cm
Garde au sol	14 po	36 cm

Poids

(Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)

Dimensions de la nacelle		
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension simple	155,25 x 72 po	3,9 x 1,8 m
Longueur x largeur de la nacelle, position repliée, extension double	156,5 x 72 po	4,0 x 1,8 m
Longueur de l'extension de la nacelle, avant	60 po	1,5 m
Longueur de l'extension de la nacelle, arrière	48 po	1,2 m
Température ambiante de fonctionnement		-20 à 120 °F -29 à 49 °C

Vitesses de translation		
Position repliée, maximum	4 mi/h	6,4 km/h
Nacelle relevée, maximum	0,7 mi/h 40 pi / 39 s	1,1 km/h 12,2 m / 39 s
Commandes		Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle		Standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	3 500 psi	241 bar
Dimensions des pneus		315/55D20-12
Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée		40 % (22°)
Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée		40 % (22°)

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible.

Inclinaison maximum autorisée du châssis	Voir la section « Paramètres d'activation du capteur de dévers »
Classification de la machine	Groupe A / type 3 tel que défini par la norme ISO 16368

Informations relatives aux charges au sol		
Charge de roue maximum	5 349 lb	2 426 kg
Charge des stabilisateurs maximum (le cas échéant)	5 349 lb	2 426 kg
Pression de contact des pneus	130,5 psi	9,18 kg/cm^2 900 kPa
Pression au sol pourvue (sur pneus)	189 psf	922 kg/m^2 9,04 kPa
Pression au sol pourvue (sur stabilisateurs)	163 psf	796 kg/m^2 7,78 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Distribué par :

www.genielift.com